

No Fear Shakespeare As You Like It

No Fear Shakespeare As You Like It

Downloaded from evoluir.abar.org.br by Schmidt & Kael

UNLOCKING THE FOREST OF ARDEN: A COMPREHENSIVE GUIDE TO NO FEAR SHAKESPEARE AS YOU LIKE IT

Shakespeare’s comedies are a joy to experience, but let’s be honest—the Elizabethan language can sometimes feel like a dense thicket. For students, teachers, and casual readers alike, the poetry of the Bard can create a barrier between the audience and the story. This is where the innovative **No Fear Shakespeare** series steps in, and perhaps no play better demonstrates its value than the pastoral comedy *As You Like It*. This article explores how **No Fear Shakespeare As You Like It** transforms a challenging classic into an accessible, enjoyable, and deeply rewarding read, without sacrificing the beauty of the original text.

What is No Fear Shakespeare?

Created by SparkNotes, the **No Fear Shakespeare** series presents the original text of Shakespeare’s plays on the left-hand page, with a modern, line-by-line translation on the facing page. This side-by-side format is the core of its genius. It allows readers to appreciate the rhythm, metaphor, and historical language of the original verse while instantly clarifying meaning through the contemporary paraphrase. For *As You Like It*, this approach is especially effective because the play relies heavily on wordplay, philosophical musings, and witty banter. Without a clear understanding of what characters are actually saying, much of the humor and wisdom is lost. **No Fear Shakespeare As You Like It** acts as a guide through the Forest of Arden, ensuring you never feel lost in the dialogue.

Why As You Like It Benefits from the No Fear Approach

As You Like It is one of Shakespeare’s most beloved comedies, but it presents unique challenges. The play features prolonged philosophical debates between characters like Jaques and the exiled Duke Senior. It uses complex rhetorical devices and many puns that rely on Elizabethan vocabulary. Furthermore, the play includes songs, pastoral conventions, and cross-dressing (Rosalind disguises as Ganymede). All these elements can confuse a modern reader.

The **No Fear Shakespeare As You Like It** edition helps in several key ways:

- **Clarifying the plot:** The translation makes the sequence of events—the banishment of the rightful Duke, the flight to the forest, the multiple love stories, and the final resolution—unambiguous.
- **Revealing the humor:** Much of the comedy comes from verbal wit. The modern text makes jokes land instantly, preserving the fun.
- **Unpacking the themes:** Discussions of love, fortune,

nature, and melancholy become understandable without requiring a glossary.

- **Boosting confidence:** Readers who struggle with Shakespearean English often give up. This format keeps them engaged from Act 1 through the final wedding scene.

Inside the Forest: Plot and Key Characters

Before diving into how the **No Fear Shakespeare As You Like It** helps, a brief overview is useful. The story begins with a kingdom in turmoil. Duke Frederick has usurped his older brother, Duke Senior, who now lives in the Forest of Arden with a band of loyal followers. Meanwhile, at Frederick’s court, the heroine Rosalind (daughter of Duke Senior) is allowed to stay because she is close friends with her cousin Celia, Frederick’s daughter. But when Rosalind falls for the young wrestler Orlando, who himself is being mistreated by his older brother Oliver, Frederick’s jealousy leads him to banish Rosalind.

Rosalind, Celia, and the court jester Touchstone flee to the Forest of Arden. For safety, Rosalind disguises herself as a young man named Ganymede. In the forest, she encounters Orlando, now also fleeing his brother’s cruelty. The heart of the comedy unfolds as “Ganymede” offers to cure Orlando of his lovesickness by pretending to be Rosalind. This leads to a series of witty encounters, mistaken identities, and romantic mix-ups. Meanwhile, secondary characters like the melancholic Jaques (“All the world’s a stage”) and the simple shepherd Silvius (hopelessly in love with the disdainful Phoebe) add layers of comedy and philosophy. The play concludes with multiple weddings, reconciliations, and a return to harmony—as you like it.

Key characters include:

- **Rosalind** – Intelligent, witty, and confident; arguably Shakespeare’s most dynamic heroine.
- **Orlando** – The earnest young lover, not as clever as Rosalind but kind-hearted.
- **Celia** – Loyal friend and cousin to Rosalind, who also finds love with Oliver.
- **Touchstone** – The court jester who offers cynical commentary on life and love.
- **Jaques** – The melancholy traveler whose famous “Seven Ages of Man” speech is a highlight.
- **Duke Senior** – The rightful duke, content in exile, embodying the pastoral ideal.

The No Fear Advantage: A Closer Look at Key Scenes

Consider the opening lines of the play. Orlando complains to his old servant Adam: “As I remember, Adam, it was upon this fashion bequeathed me by will but poor a thousand crowns, and, as thou say’st, charged my brother on his blessing to breed me well: and there begins my sadness.” In the **No Fear Shakespeare As You Like It** edition, the facing page renders

this as: “As I remember it, Adam, my father’s will left me a mere thousand crowns, and, as you say, commanded my brother, on his oath, to raise me properly. That’s the source of my unhappiness.” Immediately, the reader grasps the injustice and the reason for Orlando’s frustration.

Another famous example is Jaques’s “All the world’s a stage” speech. The original is beautiful but dense: “All the world’s a stage, / And all the men and women merely players; / They have their exits and their entrances; / And one man in his time plays many parts, / His acts being seven ages.” The translation in **No Fear Shakespeare As You Like It** clarifies: “All the world is a stage, and all the men and women are just actors. They have their exits and entrances, and in his lifetime one man can play many parts, with seven acts to his life.” The poetic rhythm remains in the original, while the modern version ensures the meaning is crystal clear.

The most crucial scene for understanding the play’s humor is Act 4, Scene 1, where Rosalind (as Ganymede) teases Orlando about his lovesickness. The original dialogue sparkles with double meanings. The No Fear version brings every joke into sharp focus. For instance, when Orlando says he will die if Rosalind does not love him, “Ganymede” retorts (in the original): “Men have died from time to time, and worms have eaten them, but not for love.” The modern text makes the deadpan humor unmistakable.

Educational Benefits for Students and Teachers

For high school and college students encountering *As You Like It* for the first time, **No Fear Shakespeare As You Like It** is an invaluable resource. It reduces frustration and fosters genuine engagement with the story and characters. Teachers also appreciate the series because it bridges the gap between struggling readers and advanced literary analysis. A typical classroom activity might involve students reading a passage from the original text, then comparing it to the modern translation to identify specific choices Shakespeare made.

The side-by-side layout also encourages active reading. Students can cover the modern text with a bookmark, try to decipher the original, and then check their understanding. This process builds vocabulary and familiarity with Elizabethan sentence structure. Many educators argue that using No Fear versions does not spoil the experience but rather builds a foundation for future, unassisted Shakespeare reading.

Comparing the No Fear Edition to Other Study Aids

Several other resources exist for understanding *As You Like It*—annotated editions, online summaries, video analyses, and audio performances. However, **No Fear Shakespeare As You Like It** offers something unique: it keeps you in the text itself. You are not stepping away to a separate summary or guide; the help is right beside the words. This continuous immersion helps you develop an ear for Shakespeare’s language while always understanding the literal meaning.

Other editions, like the Folger Shakespeare Library editions, provide footnotes at the bottom of the page. While excellent, footnotes can be disruptive. The No Fear format lets your eye jump from the original line to the modern line and back, creating

a smoother reading experience. It is particularly well-suited for reading the play as a story rather than studying it line by line.

Exploring the Themes with No Fear

With the language barrier removed, readers can fully appreciate the richness of *As You Like It*. The play explores several profound themes, all of which are illuminated in the **No Fear Shakespeare As You Like It** edition:

- **Love and its many forms:** From the idealized love of Silvius for Phoebe, to the realistic testing of love between Rosalind and Orlando, to the comic parody of courtship by Touchstone, the play is a thorough investigation of what love means.
- **Nature vs. Court:** The forest is depicted as a place of freedom and truth, while the court is a site of corruption and deceit. The modern translation makes these contrasts stark.
- **Gender and identity:** Rosalind’s disguise allows her to teach Orlando about love from a unique perspective. The No Fear text helps readers catch the nuances of her performance as a man.
- **Fortune vs. Nature:** Characters debate whether their lives are shaped by fate (Fortune) or their inherent qualities (Nature). The clarity of the modern text makes these debates accessible.
- **Melancholy and happiness:** Jaques embodies melancholic introspection, while characters like Touchstone use wit to combat life’s absurdities. With the language clear, readers can decide which perspective resonates.

Practical Tips for Using No Fear Shakespeare As You Like It

To get the most out of this edition, consider these strategies:

1. **Read aloud:** Shakespeare is meant to be heard. Read a scene from the original text first, then read the modern version to confirm meaning. This improves comprehension and appreciation of the rhythm.
2. **Focus on speeches:** Highlight the famous soliloquies and speeches. Use the No Fear text to break them down into logical parts.
3. **Compare with a production:** Watch a filmed version or a stage production (e.g., Kenneth Branagh’s 2006 film) while following along in the No Fear edition. You will catch lines you might otherwise miss.
4. **Study character arcs:** Because the translation removes ambiguity, you can easily trace how characters change. For instance, follow how Oliver transforms from villain to lover after his experience in the forest.
5. **Use for essay preparation:** When writing an analysis, quote from the original text but explain in your own words. The No Fear version provides excellent modern equivalents to clarify your arguments.

A Note on Authenticity and Learning

Some purists worry that using **No Fear Shakespeare As You Like It** prevents readers from truly grappling with Shakespeare’s language. However, research and classroom experience show that the opposite is often true. The modern text acts as training wheels. Once a reader gains confidence, they can remove the support and tackle the original on its own. Moreover, the side-by-side presentation means the original text is never hidden; it is

always present, inviting comparison. The goal is not to replace Shakespeare’s language but to illuminate it.

Conclusion

No Fear Shakespeare As You Like It is more than just a study aid; it is a gateway to one of Shakespeare’s most enchanting comedies. By providing a clear, accurate, and engaging modern translation alongside the original masterpiece, this edition empowers readers of all levels to explore the Forest of Arden with confidence. Whether you are a student preparing for an exam, a teacher looking for a classroom resource, or a curious reader who has always